

JK: 271.026-7/2015.

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

Készült: Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának **2015. április 7. napján 15.00 órai** kezdettel tartott testületi üléséről Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalának Jegyzői Kabinet tárgyalójában.

Jelen vannak:

- Fekete Dénes elnök, Feledy Péter József elnökhelyettes, Fekete Gábor testületi tag
- Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala részéről: dr. Kovácsné dr. Omar Leila jegyzői referens, Sipos Melinda önkormányzati referens, Csapó Andrásné pénzügyi referens, Rózsahegy Katalin gazdasági referens

Fekete Dénes elnök: Köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy a Testület 3 képviselője megjelent, a testületi ülés határozatképes, amelyet megnyit.

Kéri, hogy szavazzanak a jegyzőkönyvvezető, valamint a jegyzőkönyv-hitelesítő személyéről. Jegyzőkönyvvezetőnek Sipos Melindát, jegyzőkönyv-hitelesítőnek Fekete Gábort javasolja.

A Testület a javaslatot 3 igen szavazattal elfogadta és a jegyzőkönyv vezetésével Sipos Melindát bízta meg.

A Testület a javaslatot 2 igen és 1 tartózkodás mellett elfogadta és a jegyzőkönyv-hitelesítői feladat ellátásával Fekete Gábort bízta meg.

Fekete Dénes elnök: Ismerteti a meghívó szerinti napirendi pontokat. Javasolja, hogy elsőként a meghívó szerinti 2. napirendi pontot tárgyalják. Kéri, hogy szavazzanak a javaslatról.

A Testület 3 igen szavazattal a javasolt tárgyalási sorrendet elfogadta.

Fekete Dénes elnök: Kérdezi, hogy van-e javaslat az ülés napirendjével kapcsolatosan. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy a meghívó szerinti napirend elfogadásáról szavazzanak.

A Testület 3 igen szavazattal a meghívó szerinti napirendet elfogadta.

Napirendi pontok:

- Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata között Együttműködési Megállapodás megkötésére**
Előterjesztő: Elnök
- Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Selejtezési Bizottsága selejtezési jegyzőkönyvének elfogadására**
Előterjesztő: Elnök
- Egyebek**
Előterjesztő: Elnök

2. napirendi pont: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Selejtezési Bizottsága selejtezési jegyzőkönyvének elfogadására**

Fekete Dénes elnök: Bevezetőjében elmondja, hogy 2000-2004. között a műszaki eszközök beszerzését részesítették előnyben, az akkori testület számítástechnikai és egyéb eszközöket vásárolt. Korábban az eszközök tárolására rendelkezésre állt egy önkormányzati bérlakás, amelyet az előző testület a magas rezsiköltségek miatt visszaadott az Önkormányzat részére. Pfliegler Péter alpolgármester úrhoz fordultak segítségért, hogy ezeknek az eszközöknek a tárolására biztosítson helyet nekik. Görömbölyön a Kovács u. 1. szám alatti irodát kapták meg erre a célra, az eszközöket oda átszállították. Sajnos az épület beázik, a szellőztetés pedig nem megoldott. Az eszközök műszaki bevizsgálása során kiderült, hogy azok mindegyike technikailag elavult, nagy részük pedig használhatatlan. Szakemberek véleménye szerint ezeket már nem lenne gazdaságos javíttatni, felújítani. Az eszközök a MiReHuKöz átvevőhelyén leadásra kerültek. Egy darab szétszerelhető szekrény maradt az önkormányzatuk nevében, amely rossz állapotú és hiányos volt, így megsemmisítésre került. A munkát - a 2014. december 2-án elfogadott Selejtezési Bizottsági határozata alapján - 4 hónap alatt végezték el. A Hivatal munkatársával, Rózsahegy Katalinnal együtt összeállítottak egy jegyzőkönyvet, melynek ismertetésére fel is kéri a kollégánót.

Rózsahegy Katalin: Csapó Andrásnéval együtt a meglévő dokumentumok alapján megállapították, hogy ezek az eszközök selejtezhetőek. Az elkészült jegyzőkönyv elfogadását javasolja a Testületnek.

A Testület a jegyzőkönyvet részletesen áttekinti.

Fekete Dénes elnök: Megköszöni a Hivatal munkatársainak segítségét. A szavazás előtt meg kívánja említeni, hogy a selejtezés után az önkormányzat nyilvántartásában csak a Katyn-i emléktábla fog szerepelni, ami 2014. májusában került kihelyezésre a Minorita Rendház falára. 2015. január hónapban tájékoztatta a Testületet, hogy Kiss Gábor alpolgármester úrnak jelezték, hogy egy, a korábnál olcsóbban fenntartható önkormányzati bérlakást szeretnének majd igénybe venni. Alpolgármester úr ígértet tett arra, hogy megvizsgálják a lehetőségeket, és tájékoztatta arról, hogy ehhez közgyűlési döntés szükséges majd. Az előterjesztéshez tartozó határozati javaslatot szóban ismerteti, megkérdezi képviselő társait, hogy a napirenddel kapcsolatosan van-e kérdése, javaslata, megállapítja, hogy nincs, így kéri a Testületet, hogy szavazzanak annak elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a szóbeli határozati javaslatot.

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L-9/2015.(IV.07.) határozata:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Selejtezési Bizottsága selejtezési jegyzőkönyvének elfogadása

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Selejtezési Bizottsága selejtezési jegyzőkönyvének elfogadására**” tárgyú előterjesztést, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete a Selejtezési Bizottság 2015. április 07. napján az Ellátási Osztály segítségével összeállított selejtezési jegyzőkönyvet elfogadja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Jegyzői Kabinet
Határidő: azonnal

Fekete Dénes elnök: A megszavazott tárgyalási sorrendnek megfelelően munkájukat az 1. napirend tárgyalásával folytatják.

1. napirendi pont: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata között Együttműködési Megállapodás megkötésére**

Fekete Dénes elnök: Bevezetésként elmondja, hogy az Együttműködési Megállapodás a korábbi megbeszéléseknek megfelelően került összeállításra, melyet minden nemzetiségi önkormányzat megköt Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzatával. Tájékoztatásul elmondja, hogy a korábbiaknak megfelelően 2015. évre is 1 millió forint működési támogatást, valamint 80 ezer forint közlekedési támogatást biztosítanak a nemzetiségi önkormányzatok számára. Megköszöni az Önkormányzat vezetésének, hogy ezzel segíti a nemzetiségi önkormányzat szakmai munkáját. Kiss Gábor alpolgármester úrnak az egyeztetések alkalmával javasolta a működési támogatás megemelését. Kérdése, hogy az új tagok számára a képviselői igazolvány és a hivatali belépőkártya elkészítése mikorra várható.

A biztosítandó feladatok közül kiemeli még a nemzetiségi zászlók elkészítését, amely folyamatban van. Felhívja a figyelmet arra, hogy tárgyalásaikhoz a Szentpéteri kapuban az Önkormányzat rendelkezésükre bocsátott egy irodahelyiséget, valamint használhatják a Városháza tárgyalóit és Dísztermét rendezvényeikhez. Januárban már éltek ezzel a lehetőséggel, és a közeljövőben is fognak.

Megkérdezi, hogy a napirenddel kapcsolatosan van-e kérdés, illetve javaslat. Megállapítja, hogy nincs, kéri, hogy szavazzanak az előterjesztésben szereplő határozati javaslat elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a határozati javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L-10/2015.(IV.07.) határozata:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata között Együttműködési Megállapodás megkötése

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata között Együttműködési Megállapodás megkötésére**” tárgyú előterjesztést, és az alábbi határozatot hozza:

1. Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete a határozat melléklete szerinti tartalommal **jóváhagyja** Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata közötti Együttműködési Megállapodást.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Jegyzői Kabinet
Határidő: azonnal

2. A Képviselő-testület felhatalmazza az Elnököt az Együtműködési Megállapodás aláírására.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Jegyzői Kabinet
Határidő: 2015. május 31.

Az L-10/2015.(IV.07.) határozat melléklete

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

mely létrejött egyrészről

Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata (székhelye: 3525 Miskolc, Városház tér 8.; adószáma: 15735605-2-05; törzskönyvi nyilvántartási száma: 735605; képviseli: Dr. Kriza Ákos polgármester), a továbbiakban: **helyi önkormányzat**

másrészről

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata (székhelye: 3525 Miskolc, Városház tér 8.; adószáma: 15790635-1-05; törzskönyvi nyilvántartási száma: 790631; képviseli: Fekete Dénes Gyula elnök), a továbbiakban: **nemzetiségi önkormányzat** – felek együttesen Szerződő felek – között,

a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (továbbiakban: Njtv.) 80. § (2) bekezdése alapján, az alulírott helyen és időben az alábbi tartalommal:

A megállapodás részletesen tartalmazza azokat a feladatokat és együttműködési lehetőségeket, amelyek eredményesen segítik a jogszabályokból adódó jogok és kötelezettségek teljesítését és a közösen megfogalmazott célok megvalósítását.

A felek rögzítik, hogy a megállapodás során figyelembe vették Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény, az Njtv., az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (továbbiakban: Áht.), valamint az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011.(XII.31.) Korm. rendelet (továbbiakban: Ávr.), az államháztartás számviteléről szóló 4/2013.(I.11.) Korm. rendelet (továbbiakban: Áhsz.) és a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről szóló 428/2012.(XII.29.) Korm. rendelet előírásait.

I.

Általános rendelkezések

1./ A helyi önkormányzat hivatala a helyi nemzetiségi önkormányzat részére – az Njtv. előírásai alapján – annak székhelyén, biztosítja a nemzetiségi önkormányzat működésének személyi és tárgyi feltételeit, melynek keretében:

a) a helyi nemzetiségi önkormányzat részére havonta igény szerint, de legalább 16 órában biztosítja az önkormányzati feladat ellátáshoz szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt helyiség

ingyenes használatát, továbbá a helyiséghez, valamint a helyiség infrastruktúrájához kapcsolódó rezsiköltségeket és fenntartási költségeket viseli,

b) a helyi nemzetiségi önkormányzat működéséhez (a testületi, tisztségviselői, képviselői feladatok ellátásához) szükséges tárgyi és személyi feltételeket biztosítja,

c) gondoskodik a testületi ülések előkészítéséről (különösen meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, postázása, a testületi ülések jegyzőkönyveinek elkészítése, postázása),

d) a helyi nemzetiségi önkormányzat által elfogadott testületi döntéseket és a tisztségviselők döntéseit előkészíti, a testületi és tisztségviselői döntéshozatalhoz kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási, postázási feladatokat ellátja,

e) a nemzetiségi önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat ellátja,

f) az a)-e) pontokban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket – a testületi tagok és tisztségviselők telefonhasználatának költségei kivételével – viseli,

g) a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetésének előkészítésével és megalkotásával, valamint a költségvetéssel összefüggő adatszolgáltatási kötelezettségek teljesítésével, továbbá a helyi nemzetiségi önkormányzat önálló fizetési számla nyitásával, törzskönyvi nyilvántartásba vételével, adószám igénylésével és adózással kapcsolatos feladatokat a Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal Gazdálkodási Főosztály (továbbiakban: Gazdálkodási Főosztály) munkaköri leírás szerinti köztisztviselője látja el,

h) a nemzetiségi önkormányzat kötelezettségvállalásaival kapcsolatos helyi önkormányzatot terhelő pénzügyi ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási, szakmai teljesítés igazolási feladatokat a Gazdálkodási Főosztály munkaköri leírás szerinti köztisztviselője látja el.

2./ A jegyző vagy annak – a jegyzővel azonos képesítési előírásoknak megfelelő – megbízottja a helyi önkormányzat megbízásából és képviselőként részt vesz a nemzetiségi önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvénytörtést észlel.

3./ A helyi önkormányzat a nemzetiségi önkormányzatot a mindenkori költségvetési rendeletében meghatározottak szerint működési támogatásban részesíti.

4./ A helyi nemzetiségi önkormányzat testületi üléseit hétfőtől péntekig a székhelyén, a helyi önkormányzattal előre egyeztetett időpontban tartja. Különösen indokolt esetben a nemzetiségi önkormányzat elnökének az ülést megelőző 5 munkanappal korábban előterjesztett kérelmére szombati napon is tartható testületi ülés.

5./ A helyi önkormányzat honlapján ingyenes megjelenési lehetőséget biztosít a helyi nemzetiségi önkormányzat részére.

II.

A költségvetés elkészítésének, jóváhagyásának eljárási rendje

1./ A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának előkészítése során a jegyző a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának előkészítéséhez szükséges adatokat – a költségvetési törvényből adódó részletes információk rendelkezésre állását követően – közli a helyi nemzetiségi önkormányzat elnökével.

2./ A helyi önkormányzat és a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetésére a költségvetési törvényből adódó részletes információk megismerése után, a helyi önkormányzat költségvetési rendlettervezetének előkészítése során a helyi önkormányzat által a munkaköri leírás szerinti

megbízott személy folytatja le az egyeztetést a helyi nemzetiségi önkormányzat elnökével, ennek keretében haladéktalanul rendelkezésre bocsátja a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetésének megtervezéséhez szükséges adatokat. A helyi önkormányzat a nemzetiségi önkormányzat elnökeit – költségvetési rendelettervezet közgyűlési tárgyalását megelőzően – tájékoztatja a helyi önkormányzati támogatás tervezett mértékéről.

3./ A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának szerkezetére az Áht. 23. § (1)-(4) bekezdéseiben és az Áht. 6. §-ában előírtakat kell alkalmazni.

4./ A jegyző által elkészített költségvetési határozattervezetet az elnök a központi költségvetésről szóló törvény hatálybalépését követő negyvenötödik napig a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete elé terjeszti. A jegyző az előkészített tervezet adatairól, keretszámairól tájékoztatja a nemzetiségi önkormányzat elnökét.

5./ A helyi nemzetiségi önkormányzat a képviselő-testület által jóváhagyott éves költségvetésről, az államháztartás pénzügyi információs rendszere keretében a települési önkormányzat hivatala útján adatszolgáltatást teljesít.

6./ A települési önkormányzat hivatala a helyi nemzetiségi önkormányzat jóváhagyott elemi költségvetéséről a határozat-tervezet képviselő-testület elé terjesztésének határidejét követő harminc napon belül adatot szolgáltat a Kincstár területileg illetékes szervéhez.

7./ A nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának előkészítéséért, az elfogadást követő adatszolgáltatások határidőben történő teljesítéséért a Gazdálkodási Főosztály munkaköri leírás szerinti köztisztviselője a felelős.

8./ A helyi önkormányzat a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozata törvényességéért, bevételi és kiadási előirányzatainak megállapításáért és teljesítéséért nem felelős.

III.

A költségvetési előirányzatok módosításának rendje

1./ A helyi nemzetiségi önkormányzat előirányzatai kizárólag a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozata alapján módosíthatók.

2./ Amennyiben a helyi nemzetiségi önkormányzat az eredeti előirányzatai felett többletbevételt ér el, bevétel kiesése keletkezik, vagy kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, abban az esetben módosítani kell költségvetési határozatát, melyről – a 3./ pontban foglalt kivétellel – a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete dönt.

3./ Amennyiben a nemzetiségi önkormányzat tárgyévi költségvetési határozata értelmében a nemzetiségi önkormányzat elnöke jogosult a nemzetiségi önkormányzat költségvetésében jóváhagyott bevételek és kiadások módosítására és a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításra – beleértve a kiemelt előirányzatok közötti módosításokat is – akkor az elnök által végrehajtott előirányzat-módosítás, előirányzat-átcsoportosítás átvezetéseként – az első negyedév kivételével – negyedévenként, a döntés szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-i hatállyal a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete köteles módosítani a költségvetési határozatát.

4./ A helyi nemzetiségi önkormányzat által végrehajtott előirányzat módosításának határozattervezetét a jegyző készíti elő. Az év közben engedélyezett központi támogatások felhasználásáról, a saját hatáskörben végrehajtott előirányzat-átcsoportosítások miatti költségvetési határozat

módosításáról a jegyző által történő előkészítés után, az elnök előterjesztése alapján a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete dönt.

5./ Ha év közben az Országgyűlés – a helyi nemzetiségi önkormányzatot érintő módon – meghatározott hozzájárulások, támogatások előirányzatait zárolja, azokat csökkenti, törli, az intézkedés kihirdetését követően haladéktalanul a képviselő-testület elé kell terjeszteni a költségvetési határozat módosítását.

IV.

Információszolgáltatás a költségvetésről

1./ A helyi nemzetiségi önkormányzat a képviselő-testület által az Áht. 24. § (3) bekezdése alapján elfogadott költségvetési határozatát és az Áht. 91. § (1) bekezdése alapján elfogadott zárszámadási határozatát egy munkanapon belül megküldi a helyi önkormányzatnak annak érdekében, hogy a helyi önkormányzat az Ávr. 33. §-ában, 28. § (2) bekezdésében, 87. § és 91. §-ában foglalt határidőknek eleget tudjon tenni.

V.

Beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje

1./ A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásáról az Ávr. 169-170. §-ai alapján időközi költségvetési jelentést (PM info) és időközi mérlegjelentést készít. Az időközi költségvetési jelentés, időközi mérlegjelentés Ávr. szerinti határidőben történő előkészítéséről és Magyar Államkincstár által működtetett adatszolgáltatási rendszerbe határidőben történő feltöltéséről a Gazdálkodási Főosztály gondoskodik.

2./ A helyi nemzetiségi önkormányzat felkérésére a jegyző gondoskodik a költségvetési, illetve a zárszámadási határozat tervezetének előkészítéséről, amelyet a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke terjeszt a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete elé.

VI.

A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési gazdálkodásának szabályai

1./ A költségvetés végrehajtása

A költségvetési források felhasználása a gazdálkodás során kötelezettségvállalás, pénzügyi ellenjegyzés, teljesítésigazolás, érvényesítés és utalványozás intézkedések útján történik. A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos lebonyolítási feladatokat a helyi önkormányzat hivatala látja el.

A gazdálkodás lebonyolítása során, a helyi önkormányzat hivatalának gazdálkodási utasításában foglaltakat megfelelően alkalmazni kell.

2./ Kötelezettségvállalás, pénzügyi ellenjegyzés

2.1. A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatában szereplő előirányzatai terhére, a feladatainak ellátása (végrehajtása) során felmerült, Áht. 1. § 15. pontja szerinti kötelezettségvállalásra kizárólag a nemzetiségi önkormányzat elnöke vagy az általa írásban felhatalmazott helyi nemzetiségi képviselő jogosult. Kötelezettséget vállalni csak pénzügyi ellenjegyzés után, a pénzügyi teljesítés esedékességét megelőzően lehet.

Kötelezettségvállalás előtt a pénzügyi ellenjegyzést végző személynek meg kell győződnie arról, hogy a szükséges fedezet rendelkezésre áll.

2.2. Kötelezettségvállalás csak írásban történhet, az alábbi kivételekkel:

Nem szükséges az előzetes írásbeli kötelezettségvállalás az olyan kifizetés teljesítéséhez, amely

- a) gazdasági eseményenként a százezer forintot nem éri el, továbbá
- b) a fizetési számlákról a számlavezető által leemelt díj, juttatás, a külföldi pénzügyi értékben vállalt kötelezettség árfolyamvesztés tekintetében, vagy
- c) az Áht. 36. § (2) bekezdése szerinti egyéb fizetési kötelezettségnek minősül.

2.3. A helyi nemzetiségi önkormányzatnál pénzügyi ellenjegyzésre a Polgármesteri Hivatal gazdasági vezetője vagy az általa írásban kijelölt, Polgármesteri Hivatal állományába tartozó köztisztviselő jogosult. A pénzügyi ellenjegyzés módjára az Ávr. 55. § (1) bekezdése irányadó.

2.4. Kötelezettségvállalás nyilvántartása:

2.4.1. A kötelezettségvállalást követően gondoskodni kell annak nyilvántartásba vételéről.

2.4.2. A nyilvántartásnak tartalmazni kell legalább:

- a) a kötelezettségvállalás azonosító számát,
- b) a kötelezettségvállalás alapjául szolgáló dokumentum megnevezését, iktatószámát és keltét,
- c) a kötelezettségvállaló nevét,
- d) a kötelezettségvállalás tárgyát,
- e) a kötelezettségvállalás összegét,
- f) a kötelezettségvállalás évek és előirányzatok szerinti megoszlását,
- g) a kifizetési határidőket és azok jogosultjait, továbbá
- h) a teljesítési adatokat.

2.4.3. A kötelezettségvállalások nyilvántartását folyamatosan, naprakészen kell vezetni. A nyilvántartást a Gazdálkodási Főosztály Pénzellátási Csoport kijelölt ügyintézője vezeti. A kötelezettségvállalást nyilvántartó ügyintéző – nyilvántartás adatai alapján – haladéktalanul köteles jelezni a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke felé, ha valamelyik kiemelt előirányzat a kötelezettségvállalások következtében teljes egészében lekötésre került.

3./ Teljesítésigazolás

3.1. A teljesítés igazolásával kapcsolatos feladatok elvégzésére jogosult a kötelezettségvállaló (helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke), továbbá az általa írásban kijelölt személy.

3.2. A teljesítés igazolása a kiadás utalványozása előtt történik.

3.3. A teljesítés igazolás során ellenőrizhető okmányok alapján ellenőrizni, igazolni kell

- a) a kiadások teljesítésének jogosságát,
- b) a kiadások összességét,
- c) ellenszolgáltatást is magában foglaló kötelezettségvállalás esetében annak teljesítését.

3.4 A teljesítésigazolás

- a) a számlán „A teljesítést összességében is igazolom” szöveg rávezetésével,
- b) a teljesítés igazolásának dátumával, és
- c) a teljesítésigazolásra jogosult személy aláírásával történik.

4./ Érvényesítés

4.1. Az érvényesítést a Gazdálkodási Főosztály vezetője által megbízott pénzügyi-számviteli szakképesítésű köztisztviselő végzi.

4.2 A teljesítés igazolás alapján az érvényesítőnek ellenőrizni kell

- a) azösszezszerúséget,
- b) a fedezet meglétét és azt, hogy
- c) a megelőző ügymenetben az Áht., az Ávr. és az Áhsz., továbbá a vonatkozó Szabályzat előírásait betartották-e.

4.3. Amennyiben az érvényesítő az érvényesítés során a jogszabályok, illetve a belső szabályzatok megsértését tapasztalja, köteles azt jelezni az utalványozónak. Az érvényesítés nem tagadható meg, ha ezt követően az utalványozó erre az érvényesítőt írásban utasítja. A további eljárási szabályokra az Ávr. 54. § (4) bekezdésében foglalt szabályokat kell megfelelően alkalmazni.

4.4. Az érvényesítésnek – az „érvényesítve” megjelölésen kívül – tartalmaznia kell

- a) a megállapított összeget,
- b) az érvényesítés dátumát és
- c) az érvényesítő aláírását.

4.5. Az érvényesítés az utalványon kerül rávezetésre.

5./ Utalványozás

5.1. A helyi nemzetiségi önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszedésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) kizárólag az elnök vagy az általa írásban felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult. Utalványozni csak az érvényesítés után lehet. Pénzügyi teljesítésre az utalványozás után kerülhet sor. Készpénz a házipénztárból akkor fizethető ki, ha a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke a kifizetés teljesítéséhez szükséges dokumentumokat (szerződés, számla) bemutatja, és a pénzfelvétel szándékát legalább **5 munkanappal** a felvételt megelőzően a helyi önkormányzat hivatala pénztári feladatokkal megbízott köztisztviselőjének jelzi.

5.2. Utalványozni készpénzes fizetési mód esetén az érvényesített pénztárbizonylatra rávezetett, más esetben az utalványrendeletre rávezetett írásbeli rendelkezéssel lehet.

5.3. A készpénzes fizetési mód kivételével az utalványon fel kell tüntetni:

- a) az „utalvány” szót,
- b) a költségvetési évet,
- c) a befizető és a kedvezményezett megnevezését, címét, bankszámlájának a számát,
- d) a fizetés időpontját, módját, összegét, devizanemét,
- e) a megterhelendő, jóváírandó pénzforgalmi számlaszámát és megnevezését,
- f) a bevétel, kiadás egységes rovatrend és kormányzati funkció szerinti számát és
- g) megnevezését, a terheléssel, jóváírással (kifizetéssel, bevételezéssel) érintett pénzeszköz államháztartási számviteli kormányrendelet szerinti könyvviteli számlájának számát és megnevezését,
- h) a kötelezettségvállalás nyilvántartási számát,
- i) a keltezést, valamint az utalványozó aláírását,
- j) az érvényesítést.

A rövidített utalványon – készpénzfizetési mód bizonylaton – az előzőekben felsoroltak közül a számla okmányon már feltüntetett adatokat nem kell megismételni.

5.4. Nem kell külön utalványozni:

- a) a termékértékesítésből, szolgáltatásból – számla, egyszerűsített számla, számlát helyettesítő okirat, készpénzáttalás alapján – befolyó, valamint
- b) a közigazgatási hatósági határozaton alapuló bevétel beszedését,
- c) továbbá a fizetési számla vezetésével és az azon végzett műveletekkel kapcsolatos pénzügyi szolgáltatások kiadásait,
- d) az EU forrásokból nyújtott támogatások lebonyolítási számláról történő kifizetését,
- e) a fedezetkezelői számláról, illetve a fedezetkezelői számlára történő utalás esetén az építetők fedezetbiztosítási számláról történő kifizetéseket.

5.5. A kötelezettségvállalásra, a pénzügyi ellenjegyzésre, a teljesítés igazolásra, az érvényesítésre, utalványozásra jogosult személyek nevééről és aláírás mintájáról a helyi önkormányzat hivatala nyilvántartást vezet. A nyilvántartás vezetéséért a Gazdálkodási Főosztály Pénzellátási Csoport erre kijelölt ügyintézője a felelős.

5.6. A kötelezettségvállaló és a pénzügyi ellenjegyző ugyanazon gazdasági esemény tekintetében azonos személy nem lehet. Az érvényesítő ugyanazon gazdasági esemény tekintetében nem lehet azonos a kötelezettségvállalásra, utalványozásra jogosult és a teljesítést igazoló személlyel. Kötelezettségvállalási, pénzügyi ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási és teljesítés igazolására irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységét a Polgári Törvénykönyv szerinti közeli hozzátartozója, vagy maga javára látná el.

6./ A nemzetiségi önkormányzat fizetési számlája

6.1. A helyi nemzetiségi önkormányzat önálló pénzforgalmi számlával rendelkezik.

6.2. A helyi nemzetiségi önkormányzat számlavezetője az Áht. 84. § (1) bekezdése alapján a CIB Bank Zrt, pénzforgalmi számlaszáma:

7./ Vagyon-nyilvántartás

7.1. A helyi nemzetiségi önkormányzat vagyoni és pénzügyi helyzetéről a helyi önkormányzati hivatal elkülönített nyilvántartást vezet. Az immateriális javak, tárgyi eszközök és készletek analitikus nyilvántartásáért a helyi önkormányzat hivatalán belül a Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal Ellátási Osztály munkaköri leírás szerinti köztisztviselője, az egyéb követelések és kötelezettségek nyilvántartásáért, valamint a főkönyvi nyilvántartásért a Gazdálkodási Főosztály munkaköri leírás szerinti köztisztviselője a felelős.

7.2. A helyi nemzetiségi önkormányzat vagyona, – az abban bekövetkezett növekedés vagy csökkenés – elkülönítetten a könyvviteli mérleg szerkezete szerinti tagolásban, a zárszámadási határozatban kerül bemutatásra.

7.3. A vagyon leltározása a helyi nemzetiségi önkormányzat leltározási szabályzatában előírtak szerinti rendszerességgel és módon történik. A helyi nemzetiségi önkormányzat vagyonának leltározásában az elnök, és az általa írásban kijelölt képviselő közreműködik.

7.4. A vagyontárgyak selejtezésével összefüggő szabályokat a helyi nemzetiségi önkormányzat felesleges vagyontárgyak hasznosításának és selejtezésének a szabályzatában előírtak szerint kell elvégezni. A helyi nemzetiségi önkormányzat a selejtezésre javasolt eszközeire az elnök – a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének véleményét kikérve – tesz javaslatot a jegyző felé.

VII.

Belső ellenőrzés

1./ A helyi önkormányzati hivatal a helyi nemzetiségi önkormányzat vonatkozásában köteles a belső kontrollrendszer keretében kialakítani, működtetni és fejleszteni a kontrollkörnyezetet, a kockázatkezelési rendszert, a kontrolltevékenységeket, az információ és kommunikációs rendszert, továbbá a nyomon követési rendszert.

2./ A belső kontrollrendszer kialakításánál figyelembe kell venni a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet előírásait, továbbá az államháztartásért felelős miniszter által közzétett módszertani útmutatókban leírtakat.

3./ A helyi nemzetiségi önkormányzat belső ellenőrzését az Ellenőrzési Osztály megbízott belső ellenőre végzi. Belső ellenőrzésre a kockázatelemzéssel alátámasztott éves belső ellenőrzési tervben meghatározottak szerint kerül sor. A belső ellenőrzés lefolytatásának rendjét a belső ellenőrzési vezető által jóváhagyott belső ellenőrzési kézikönyv tartalmazza.

VIII.

Egyéb rendelkezések

1./ A helyi önkormányzat hivatala a helyi nemzetiségi önkormányzat részére – az Njtv.-ben meghatározott személyi és tárgyi feltételek mellett – biztosítja a nemzetiségi önkormányzat működésének további feltételeit az alábbiak szerint:

- a) a nemzetiségi önkormányzat nemzeti ünnepei méltó megrendezésére az esemény előtt legalább 30 nappal az elnök a polgármesterhez benyújtott írásbeli kérelmére a Polgármesteri Hivatal Házasságkötő Terme igénybe vehető,
- b) értesíti a nemzetiségi önkormányzatot a nemzetiségi önkormányzatot érintő rendezvényről, valamint, ha az adott nemzetiséghez tartozó delegáció érkezik az önkormányzathoz és a találkozó jellege azt indokolja,
- c) a Polgármesteri Hivatal beléptető rendszerének központi megvalósításával egyidejűleg a nemzetiségi önkormányzat elnökei részére a Hivatalba történő belépést biztosító kártyát, a nemzetiségi önkormányzati képviselők részére pedig eseti belépő kártyát biztosít,
- d) a nemzetiségi képviselők részére képviselői igazolványt biztosít.
- e) a helyi nemzetiségi önkormányzat részére igény szerint biztosítja a feladat ellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt, 3526 Miskolc, Szentpéteri kapu 66. szám alatti helyiség tárgyalójának hivatali munkaidőben történő ingyenes használatát;
- f) gondoskodik a nemzetiség zászlójának Polgármesteri Hivatalban történő kihelyezéséről,
- g) a nemzetiségi önkormányzat számára a rendezvények megrendezéséhez egyedi kérelem alapján biztosítja a Dísztermet, Közgyűlési Termet, a III. emeleti tetőtéri tárgyalót („Ferdetetés” terem),
- h) Miskolc Megyei Jogú Város kitüntetett címeinek odaítélése során a nemzetiségi önkormányzat elnökeinek javaslatait figyelembe veszi.

i) a nemzetiségi önkormányzat részére a kulturális, városi eseményeken történő megjelenést előre egyeztetve biztosítja, továbbá közreműködik a kulturális intézmények infrastruktúrájának (szükség szerinti) biztosításában.

j) a helyi önkormányzat Köznevelési, Kulturális, Turisztikai, Ifjúsági és Sport Bizottság ellátja a nemzetiségi önkormányzatokkal kapcsolatos feladatokat.

IX. Záró rendelkezések

1./ Jelen megállapodásban nem érintett kérdések tekintetében az Möt., a Njtv., a vonatkozó jogszabályok, valamint a helyi önkormányzat rendeletei, határozatai és a nemzetiségi önkormányzat határozatai az irányadóak.

2./ Jelen együttműködési megállapodást a helyi önkormányzat és a helyi nemzetiségi önkormányzat határozott időre, 2015. napjától, a nemzetiségi önkormányzat mandátumának lejártáig kötik és érvényességéhez a szerződést megkötő felek jóváhagyása szükséges.

3./ A felek az együttműködési megállapodást minden év január 31. napjáig, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő harminc napon belül felül kell vizsgálják.

4./ Az együttműködési megállapodást Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzatának Közgyűlése a-...../...../2015. határozatával Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata az-..../2015. (.....) határozatával hagyta jóvá.

Miskolc, 2015.....

.....
Dr. Kriza Ákos
Miskolc Megyei Jogú Város
Önkormányzata
Polgármester

.....
Fekete Dénes Gyula
Miskolc Megyei Jogú Város
Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata
Elnök

3. napirendi pont: Egyebek

Fekete Dénes elnök: Két lényeges eseményt említ. 2015. március 20–22. között, mintegy 160 fős miskolci delegáció részeként, Pfliegler Péter alpolgármester úr társaságában, a megyei települési önkormányzat tagjaival és derekni leszármazottakkal együtt részt vettek a katowice-i Magyar-Lengyel Barátság Napon, amely egy nagyon nívós rendezvénysorozat volt.

A miskolci Magyar-Lengyel Barátság rendezvény három helyszínen zajlott: az Avasi Gimnáziumban, a miskolci Polgármesteri Hivatal előcsarnokában, – ahol a berendezett kiállítás jelenleg is látható, s azt Pfliegler Péter alpolgármester úr nyitotta meg – az esti koncert pedig a Zenepalotában került megrendezésre, mely nagy sikert aratott. A rendezvényen részt vett a budapesti Lengyel Kulturális Intézet igazgatóhelyettese.

Hangsúlyozottan szeretné megköszönni Miskolc Megyei Jogú Város vezetésének közreműködését az első hagyományteremtő céllal megrendezésre került rendezvényen.

Feledy Péter: Elmondja, hogy színvonalas rendezvény volt, és jó lenne ha hagyománnyá válhatna ennek megrendezése. A lengyelek nagyon vendégszerető emberek, ezt most is érezhették.

Fekete Dénes elnök: Ismerteti a határozati javaslatot, ismét hangsúlyozva köszönetüket a városvezetés felé.

Amennyiben nincs kérdés hozzászólás, kéri, hogy szavazzanak a szóbeli beszámoló elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a szóbeli beszámolót, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L-11/2015.(IV.07.) határozata:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata részvétele a Magyar-Lengyel Barátág napja rendezvényeken

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete elfogadja a Magyar-Lengyel Barátság Napja alkalmából Katowice, illetve Miskolc városában megrendezésre került rendezvényeken való részvételtől szóló szóbeli beszámolót.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

Fekete Dénes elnök: Következő téma egy lakossági bejelentés, amelyet Baksa László 2015. januárban tett a Katowice utcai emléktábla állapotával kapcsolatban. Valóban nagyon rossz állapotban van, és ugyanilyen rossz állapotban van a Zámenhof utcai emléktábla is, ezekről fotókat mutat a Testületnek. Segítséget kértek a Városüzemeltetési Főosztály munkatársától, Heinemann Páltól. A táblákat márciusban felújították, a felújított állapotról szintén fotókat mutat. A felújítás költsége bruttó 150.000,- forint volt, ami véleménye szerint nem egy elhanyagolható összeg. Ezúton is köszöni a gyors és hathatós segítséget a Hivatal munkatársainak és a városvezetésnek. Megkérdezi a Testület tagjait van-e kérdés észrevétel e témával kapcsolatban. Megállapítja, hogy nincs, kéri, hogy szavazzanak a szóbeli beszámoló elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a szóbeli beszámolót, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L-12/2015.(IV.07.) határozata:

Tárgy: Lengyel emléktáblák állapotáról, azok javításáról szóló beszámoló elfogadása

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete elfogadja a Katowice utcai emléktábla állapotával kapcsolatos lakossági bejelentés kivizsgálásáról és probléma megoldásáról szóló szóbeli beszámolót.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

Fekete Dénes elnök: Tájékoztatja a Testületet az előttük álló rendezvényekről.

Elmondja, hogy 2015. április 15-én 18 órai kezdettel a Minorita Templomban Katyn-i emlékmise lesz Kalna Zsolt celebrálásával, majd koszorúzás az emléktáblánál. A meghívó elkészült, kiküldéséről gondoskodik.

2015. április 17-én 15 órai kezdettel a Derenk Szövetség ülése lesz, a miskolci Polgármesteri Hivatal „ferdetetős” tárgyalójában. A meghívók kiküldésre kerültek, a téma a régi vezetés leköszönése és az új vezetés megválasztása lesz. Anyagi vonzata a rendezvénynek nincs.

2015. április 30. és május 2. között a Volt Hadifoglyok Bajtársi Szövetsége kegyeleti utat, kirándulást szervez Gorlice-be a Gorlice-i csata 100 éves évfordulója alkalmából. Többen részt vesznek ezen, anyagi vonzata az eseménynek nincs. Ezúton is megköszöni a Bajtársi Szövetségnek, hogy részt vehetnek ezen a kiránduláson, amelyen tiszteletét teszi a Lengyel Köztársaság elnöke is.

2015. június 27-én lesz a magyarországi Lengyelség Napja Budapesten. A meghívókat ki fogja küldeni, az Országos Lengyel Önkormányzat előzetes jelentkezést kér. Az utazás költsége 400 km-re, kb. 20 fő buszos szállítására eredetileg 80.000,- Ft összegben volt megállapítva. Javasolja, hogy ezt emeljék meg 140.000,- forintra, mert a korábbi összeg nem fogja fedezni a költségeket. Más költséggel nem számolnak, az étkezés ott biztosított.

Csapó Andrásné: Elmondja, hogy árajánlatot kell kérni és szerződést kell majd kötni, a szerződést pedig jogilag előzetesen véleményeztetni kell a Hivatalon belül.

Tájékoztatja a Testületet, hogy az összeg a nemzetiségi önkormányzat 2015. évi költségvetésében elkülönítetten szerepel, ennek megfelelően a határozatban a soron szereplő összeg módosításáról kell döntenie. A plusz összeget a „Dologi kiadások Irodaműködtetés” sorról fogják majd átcsoportosítani.

Fekete Dénes elnök: Megkérdezi képviselő társait, van-e kérdés észrevétel, megállapítja, hogy nincs.

Kéri, hogy szavazzanak az eseményen történő részvételről, ezzel együtt pedig a nemzetiségi önkormányzat 2015. évi költségvetésében szereplő utazási költség összegének módosításáról is.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a szóbeli javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L-13/2015.(IV.07.) határozata:

Tárgy: Részvétel a magyarországi Lengyelség Napja rendezvényen

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete 2015. június 27. napján részt vesz a Magyarországi Lengyelség Napja rendezvényen Budapesten.

Az eseménnyel kapcsolatosan a Képviselő-testület 2015. évi költségvetés eredeti előirányzatában meghatározott 80.000,- Ft összeget a 140.000,- Ft összegre módosítja. A plusz 60.000,- Ft összeg a „Dologi kiadások- Irodaműködtetés” sorról kerül átcsoportosításra.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Fekete Dénes elnök: Tájékoztatja a Testületet, hogy az Országos Lengyel Önkormányzat "Polonia Wegiersca" című két nyelvű havilapjára a korábbi évekhez hasonlóan most is szeretnének előfizetni. Idén is havi öt példányt, összesen 20.000,- forint/év költséggel szeretnének megrendelni, mely összeg már tartalmazza a postaköltséget is. Az Országos Lengyel Önkormányzattal egyeztetve a kiadványok postai úton fognak érkezni, a számlát pedig átutalással egyenlítik ki. Az összeget a „Dologi kiadások- Irodaműködtetés” sorról lenne célszerű átcsoportosítani. Megkérdezi, hogy van-e kérdés észrevétel ezzel kapcsolatosan, megállapítja, hogy nincs. Kéri, hogy szavazzanak a költségek átcsoportosításáról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a szóbeli javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L-14/2015.(IV.07.) határozata:

Tárgy: "Polonia Wegiersca" folyóirat megrendelése

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2015. évben megrendeli a "Polonia Wegiersca" című folyóiratot.

A folyóirat megrendelésének költsége 20.000,- /azaz húszezer/ forint, amely összeg fedezete a 2015. évi költségvetésben a „Dologi kiadások- Irodaműködtetés” sorról kerül átcsoportosításra.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály

Fekete Dénes elnök: Tájékoztatja a Testületet, hogy a június hónap utáni programokat a májusi testületi ülésen fogják tárgyalni. Megkérdezi van-e témajavaslat az „Egyebek” napirend kapcsán.

Feledy Péter: Kéri, hogy a meghívókat papíralapon is küldjék meg számára. Megjegyzi, hogy az eszperantó nyelvet az iskolákban lehetne kicsit népszerűsíteni.

Fekete Dénes elnök: Kéri, hogy Feledy úr számára a meghívókat a Hivatal postai úton is küldje meg. Megkérdezi van-e más témajavaslat, megállapítja, hogy nincs, megköszöni a részvételt. Az ülést 16:00 órakor bezárja.

K.m.f.

Fekete Dénes
elnök

Fekete Gábor
jegyzőkönyv-hitelesítő

Sipos Melinda
jegyzőkönyvvezető

Dr. Kovácsné dr. Omar Leila
jegyzői referens

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

Dr. Csiszár Miklós
jegyző